



## UNPOLISHED – young design from Poland / Bucharest

28 września – 11 listopada 2012

Narodowe Muzeum Sztuki Współczesnej, Bukareszt, Rumunia

*kuratorzy* : Agnieszka Jacobson-Cielecka, Paweł Grobelny

*projektanci* : Aze Design, Beton (Marta Rowińska + Lech Rowiński), DBWT (Daria Burlińska + Wojciech Traczyk), Agnieszka Czop + Joanna Rusin, Fawory (Małgorzata Piotrowska + Monika Niezabitowska), Gogo (Maria Makowska + Piotr Stolarski), Kafti Design, Bogdan Kosak, Malafor (Agata Kulik-Pomorska + Paweł Pomorski), Mopsdesign (Joanna Chomka-Jaworska + Arkadiusz Jaworski), Bartosz Mucha,

Alicja Patanowska, Monika Patuszyńska, Katarzyna Delfina Petkow, Magdalena Trzcionka, Oskar Zięta

*architekci* : Beton, db2 architekci, Jojko+Nawrocki Architekci, Medusa Group, nsMoon Studio, Plus 48, Stadtpark

*organizatorzy* : Instytut Polski w Bukareszcie, Muzeum Regionalne w Stalowej Woli, Narodowe Muzeum Sztuki Współczesnej w Bukareszcie

**W dniu 28 września 2012 w Narodowym Muzeum Sztuki Współczesnej w Bukareszcie, zostanie otwarta wystawa młodego polskiego designu UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND. Wystawę będzie można oglądać przez sześć tygodni, do 11 listopada.**

**Zgodnie z zamysłem kuratorów wystawa jest poszukiwaniem wspólnego mianownika polskiego projektowania. Prezentuje najciekawsze prace i dokonania młodych projektantów. Udowadnia, że polski design, który czerpie z bogatych polskich doświadczeń i tradycji, jest zjawiskiem odrębnym, a tym samym atrakcyjnym i wartym poznania.**

Wystawa była pokazywana na wielu prestiżowych festiwalach designu i muzeach sztuk użytkowych m.in. Salone del Mobile w Mediolanie, Designer's Days i Design Week w Paryżu, Inno Design Tech Expo w Hongkongu czy w Muzeum Sztuk Użytkowych w Kolonii i Muzeum Designu w Helsinkach. Jej poprzednie edycje zebrały pozytywne opinie specjalistów i cieszyły się zainteresowaniem publiczności. Agnieszka Jacobson-Cielecka, kuratorka wystawy, tak wyjaśnia jej genezę: *Po raz pierwszy zaprezentowaliśmy prace młodych polskich projektantów we wrześniu 2009 r. na festiwalu DESIGN SEPTEMBER w Brukseli. Okazało się, że polskie wzornictwo jest*

*atrakcyjne dla europejskiego odbiorcy, a nasi designerzy mają ciekawe, zaskakujące i unikalne pomysły. Wystawa UNPOLISHED stała się więc projektem cyklicznym – co roku pojawiają się przecież nowi twórcy, przybywa interesujących projektów artystycznych wartych pokazania w Europie.*

Bukaresztańska edycja wystawy jest obszerniejsza od poprzednich – przedstawi bowiem 24 najciekawsze prace 17 projektantów i grup projektowych oraz 8 projektów młodych architektów. Rumuńska publiczność będzie miała zatem okazję zobaczyć nie tylko oryginalne i zaskakujące projekty polskich designerów, w tym m.in. znane i wielokrotnie nagradzane projekty Oskara Zięty, Aze design, Betonu, obiekty ze szkła i porcelany Magdaleny Trzcionki, Bogdana Kosaka, Moniki Patuszyńskiej, „dmuchane” sofy Malafora czy unikalne dywany duetu Czop/Rusin, ale i wyróżniające się obiekty architektoniczne zaprojektowane przez młodych Polaków. Wystawie towarzyszą wykłady na temat polskiego współczesnego designu i pokazy filmów.

Większość projektantów, grup projektowych i pracowni architektonicznych prezentujących swoje prace na wystawie, należy do pokolenia trzydziestolatków. To, zdaniem kuratorów, najbardziej interesująca grupa polskich twórców. Świetnie wykształceni, zajmują się nie tylko projektowaniem, ale także samodzielnie produkują i promują wytwory własnej twórczości. Wielu z nich zyskało już uznanie na świecie, z powodzeniem konkurując z projektantami z innych krajów.

*Wybierając prace i projektantów szukaliśmy najbardziej charakterystycznych elementów polskiego wzornictwa, cech wyróżniających nas na tle innych projektantów. – zwraca uwagę Agnieszka Jacobson Cielecka – Na pewno szczególnie jest proces tworzenia i dobór materiałów. Projektanci sięgają po materiały dostępne, niedrogie i naturalne: drewno, płyty osb i mdf, filc, czy materiały z odzysku. Najczęściej też wykonują swoje obiekty sami lub przy pomocy lokalnych rzemieślników. Większość prac to prototypy, unikaty lub limitowane serie. Podobną zasadę przyjęliśmy zajmując się architekturą. Nie prezentujemy kompleksowych, wielkogabarytowych i wielofunkcyjnych obiektów. Przeciwnie, w większości to budownictwo indywidualne, w dwóch wypadkach sakralne.*

Inspiracją dla niektórych twórców jest polska tradycja, kultura materialna i rzemiosło. W wielu pracach widoczne są żart, ironia i przewrotne poczucie humoru; wiele z nich balansuje na granicy designu i sztuki, cechują się dystansem do klasycznych definicji designu. Takie są prace Gogo czy Betonu. Jeszcze inny wątek to fascynacja materiałem, fakturą i technologią wytwarzania, szczególnie zauważalna w pracach Moniki Patuszyńskiej, Magdaleny Trzcionki czy Oskara Zięty.

Przedstawione na wystawie, najczęściej jeszcze niezrealizowane propozycje architektów, są bardzo bliskie myśleniu projektantów przedmiotów użytkowych. W projektach bardzo ważna jest idea, proste i naturalne materiały, często pochodzące z miejsca, w którym dany obiekt powstanie, a także wykorzystanie przy ich budowie lokalnych rzemieślników. W projektach architektonicznych widać troskę o środowisko naturalne, prostotę ocierającą się o minimalizm, dążenie do harmonii między otoczeniem a obiektem w myśl zasady „mniej znaczy więcej”. Projekty architektoniczne i produktowe mają wspólny mianownik: jest nim prostota, skromność, równowaga między tradycją a nowoczesnością.

Kuratorami wystawy są uznane autorytety w dziedzinie polskiego i światowego designu Agnieszka Jacobson-Cielecka, dyrektor artystyczny festiwalu Łódź Design i Paweł Grobelny, projektant i kurator wystaw designu, a organizatorami – Instytut Polski w Bukareszcie, Muzeum Regionalne w Stalowej Woli i Narodowe Muzeum Sztuki Współczesnej w Bukareszcie.

Instytut Polski w Bukareszcie popularyzuje polską kulturę i sztukę w Rumunii nie tylko organizując wydarzenia kulturalne. Wystrój siedziby Instytutu Polskiego został zaprojektowany przez polskich architektów wnętrz i wyposażony w meble i dodatki zaprojektowane przez polskich twórców i stanowi najlepszą wizytówkę polskiego wzornictwa.

**UNPOLISHED – young design from Poland / Bucharest**

**28.09 – 11.11.2012, Narodowe Muzeum Sztuki Współczesnej, Bukareszt, Rumunia**

[www.mnac.ro](http://www.mnac.ro)

Muzeum zaprasza odwiedzających od środy do niedzieli w godzinach 10:00 – 18:00.

Wystawa zorganizowana przez Instytut Polski w Bukareszcie ([www.culturapoloneza.ro](http://www.culturapoloneza.ro)), Muzeum Regionalne w Stalowej Woli ([www.muzeum.stalowawola.pl](http://www.muzeum.stalowawola.pl)) oraz Narodowe Muzeum Sztuki Współczesnej w Bukareszcie ([www.mnac.ro](http://www.mnac.ro)).

**additional information**

**Joanna Łozińska**, [Joanna.Lozińska@prinfo.pl](mailto:Joanna.Lozińska@prinfo.pl); +48 660 41 41 02

**Tomasz Kluz**, [Tomasz.Kluz@instytutpolski.org](mailto:Tomasz.Kluz@instytutpolski.org); +40 21 22 44 55 6

hi-res photos:

<http://www.dropbox.com/u/24493118/UnpolishedFoto.zip>

<http://www.dropbox.com/u/24493118/Beton.zip>

**[www.unpolished.pl](http://www.unpolished.pl)**

